

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	71 (1980)
<b>Heft:</b>	17

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zwischen 8 und 80 Minuten kann viel passieren...

... darum haben AEG Münzschaltautomaten ein Zählwerk nach Mass. Mit elf verschiedenen Laufzeiten. Für einfaches Einziehen fälliger Strom-Kosten, z.B. in Waschküchen, Trocknungsanlagen, Kegelbahnen, in Beleuchtungsanlagen, Saunas oder Solarien.

Fr. 375.-



26/4721/508/80

**AEG Münzschaltautomaten – Zählen und Kassieren nach Mass.**

**AEG**

**ELEKTRON AG**

Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

## Inhaltsverzeichnis Table des matières

### Elektrotechnik – Electrotechnique



Informationstagung über Energieplanung: Wege zur Bewältigung der Energieprobleme	973
Journée d'étude Situation énergétique et moyen d'y faire face	975
Informations- und Diskussionstagung über Thyristor-Traktion	977
Journée d'information et de discussion sur Traction avec engins à thyristors	977

### NEMP – Nuclear Electro-Magnetic Pulse

Introduction	905
Entstehung und Wirkung des NEMP. Von T. Ruedy, J. Bertuchoz und B. Wamister	906
Comportement des lignes et des câbles de transmission soumis au rayonnement électromagnétique provenant d'une explosion nucléaire (NEMP). Par M. Aguet, M. Ianovici, C. C. Lin et F. Fornerod	911
Recherche d'optimisation de construction pour les armures des câbles protégés contre les perturbations NEMP. Par F. Fornerod et C. C. Lin	919
Wechselwirkungen zwischen Mensch und elektromagnetischem Feld im Frequenzbereich von 10 bis 1000 MHz. Von P. A. Neukomm	924
1. Teil: Biologische Effekte und Sicherheitsempfehlungen zu körpernahen Sendeantennen	924
2. Teil: Polarisation-Transformations-Effekt: Einfluss des menschlichen Körpers auf die Strahlencharakteristik kleiner, körpernaher Antennen	928
Kompensationsverfahren zur Messung hoher Gleichspannungen in druckgasisierten Anordnungen. Von D. Peier	933
Mesure de courant dans les réseaux à haute tension alternative par l'intermédiaire de fibres optiques. Par M. Aguet, Ph. Blech et M. Ianovici	937
Prozessangepasste Kommunikation in Multiprozessorsystemen. Von P. Steiner, K. Müri und G. Funk	941
Problèmes posés par la construction d'un système microprocesseur. Par M. Gaumain	946
FERA 1980	949

### Heinrich Joseph Hermann Lemp

Literatur – Bibliographie	932
Im Blickpunkt – Points de mire	950
Technische Neuerungen – Nouveautés techniques	952
45. Generalversammlung der CEI in Stockholm	961

### Vereinsnachrichten – Communications des organes de l'Association Persönliches und Firmen – Personnes et firmes

970	
Ausschreibung von Normen des SEV Mise à l'enquête de Normes de l'ASE	971
Veranstaltungen – Manifestations	972
Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations	979

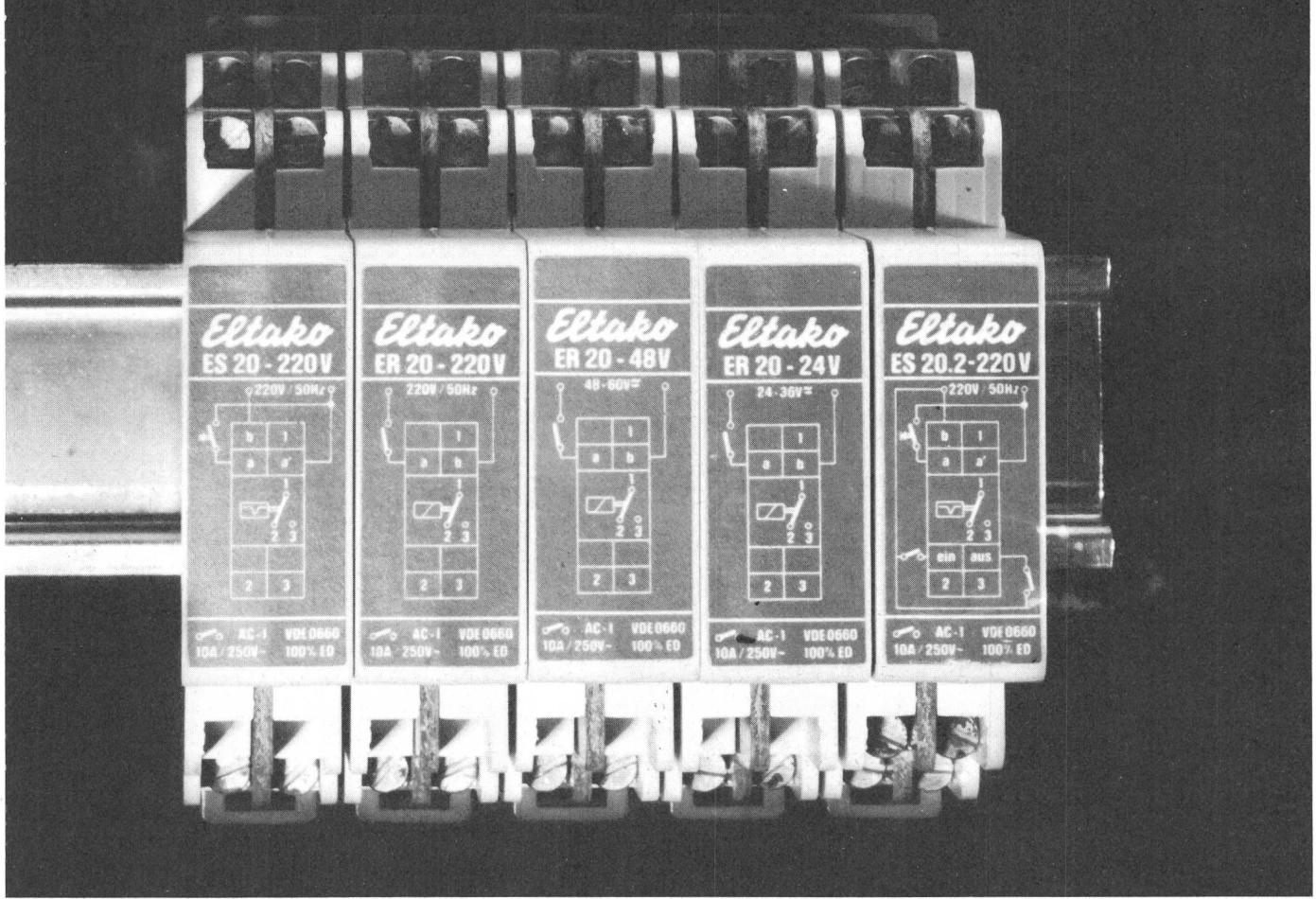
### Schweiz. Lichttechnische Gesellschaft (SLG) Union Suisse pour la Lumière (USL)

Bericht über die Tätigkeit im Jahre 1979	953
FARB-INFO '80	958
Strassentunnel durch den Gotthard	958
Publikationen der CIE	959
Regenbogen – Arc-en-ciel	960

Bull. SEV/VSE	71. Jahrgang	Nr. 17	Zürich, 6.9.1980	S. 905...980
Bull. ASE/UCS	71 <sup>e</sup> année	Nº 17	Zurich, 6.9.1980	p. 905...980

# Eltako

Stromstoßschalter  
und Installationsrelais  
Baumuster 20



ES 20-220 V, der geräuschlose Stromstoßschalter  
für die anspruchsvolle Installation

ES 20.2-220 V, der Stromstoßschalter für  
Zentralsteuerungen, Steuerspannung 220 V~

ES 20.2-24 V, der Stromstoßschalter für  
Zentralsteuerungen, Steuerspannung 24 V $\approx$

ER 20, das Installationsrelais mit nur 0,4...0,5 W  
Steuerleistungsbedarf und ungewöhnlich großem  
Steuerspannungsbereich

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation.

Camille Bauer AG, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille  
bauer**  
Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

## Informations- und Diskussionsstagung

## Thyristor-Traktion

**Donnerstag, 2. Oktober 1980  
Kunst- und Kongresshaus, Luzern**

Anmeldung № 7005 P 9380/3

10

## Wom Einzahler abzutrennen

## mpfangschein écépissé icevuta

Bitte aufbewahren  
A conserver s.v.p.  
Da conservare p.f.

**r.  c. **

Konto 80-6133

Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Seefeldstr. 301, 8008 Zürich

Für die Poststelle:  
Pour l'office de poste:  
Per l'ufficio postale:

ser Empfangschein darf nicht als Girozettel benutzt werden.

## **Einzahlungsschein Bulletin de versement Polizza di versamento**

Fr.  C. 

## Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)

印/刷/廠

## Zürich

Postcheckrechnung  
Compte de chèques  
Conto-chèques postali  
Postcheckamt  
Office de chèques postaux  
Ufficio degli chèques postali

---

## Dienstvermerke Indications de service Indicazioni di servizio

### Aufgabe / Emission / Emissions

Nº \_\_\_\_\_

Abschnitt 7005  
Coupon  
Cedula

**Fr.**  **C.**   
einbezahlt von / versés par / versatí da  
Giro aus Konto  
Virement du c. ch.  
Girata dal conto **No.** .....

## f Konto compte conto

80-6133

Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Zürich

## Journée d'information et de discussion

## Traction avec engins à thyristors

**Jeudi, 2 octobre 1980**

## Maison de congrès, Lucerne

## Bulletin d'inscription

P 9380/32

om	Profession	Adresse	Carte de participation
			Membre ASE Fr. 75.—
			Membre junior, Membre senior ASE Fr. 45.—
			Non-membre Fr. 110.—
			Etudiant Fr. 30.—
			Déjeuner en commun Fr. 25.—
			Frais total

Voyage à Lucerne: en train  en auto

en train  en auto

1

ére de marquer d'une X les carres correspondants  
ère de retourner ce bulletin d'inscription avant le 23 septembre 1980 au Secrétariat de l'ASE, case postale, 8034 Zurich  
gements s'il vous plaît au moyen du bulletin de versement ci-joint!

resse pour l'envoi des documents:

Date:

P 9380/32